

## Wall Mount Range Hood

TOV-717



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

# USER MANUAL

請即進行保用登記！  
有關保用條款細則，請看說明書最後一頁。

---

Please register your warranty information now !  
For Warranty Terms & Conditions,  
please refer to the last page of this user manual.

# Table of Contents

---

Warnings & Safety Precautions	04
Product Structure	06
Installation Instructions	07
Operation Instructions	12
Cleaning & Maintenance	13
Troubleshooting	15
Technical Specification	15
Warranty Terms & Conditions	27

# Warnings & Safety Precautions

---

## **WARNING!**

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.

## **INSTALLATION**

1. Our company will not be held liable for damages caused by incorrect or improper installation.
2. Please read this User Manual carefully before installing and using this product. Please keep this manual in a safe place for future reference.
3. Only a qualified and trained service technician can undertake the work of installation and servicing.
4. Check that the main voltage corresponds to the rating plate fixed inside the hood.
5. DO NOT connect this product to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
6. If this product is used in conjunction with non-electrical appliances (eg. gas-burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.
7. The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of this product, when this product is located above the hob, should be at least 650mm. If the installation instructions for hobs specify a greater distance, this must be taken into account.
8. This product is heavy, two or more persons are required to install or move this product. Failure to do so can cause physical injuries.

## **USE**

1. This product has been designed only for domestic use to eliminate kitchen fumes.
2. DO NOT use this product for purposes other than what it has been designed for.
3. DO NOT leave high naked flames under this product when this product is in operation.
4. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only; making sure that it does not engulf the pan sides.
5. Deep fat fryer must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flame.
6. This product should not be used by children or persons not instructed in its correct use.

# Warnings & Safety Precautions

---

## MAINTENANCE

1. Proper maintenance of this product will assure proper performance of the unit.
2. Disconnect this product from the mains supply before carrying out any maintenance work.
3. Clean and replace aluminum grease filters after specified period of time. DO NOT remove it with one hand because it may fall.
4. Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
5. DISPOSAL: This product should not be disposed together with domestic waste. This product has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances. By collecting and recycling waste, you help save natural resources, and make sure this product is disposed in an environment friendly and healthy way.

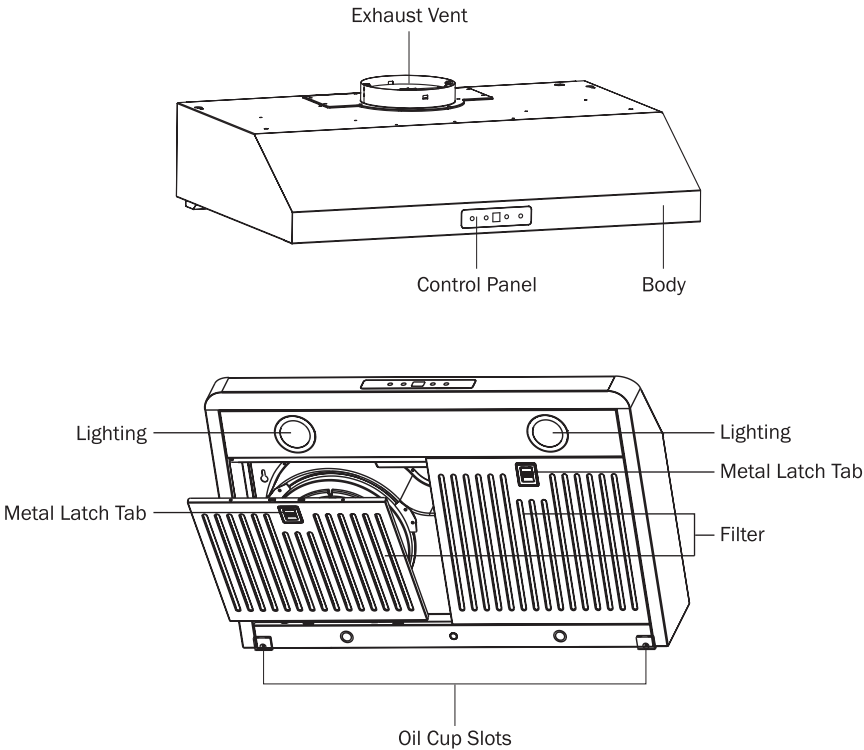
## WARNING!

In certain circumstances, electrical appliances may be a danger hazard:

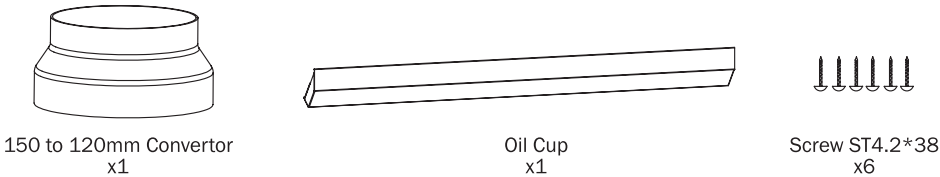
1. DO NOT check the status of the filters while this product is operating.
2. DO NOT touch the light bulbs immediately after using this product.
3. DO NOT disconnect this product with wet hands.
4. Avoid free flame, as it is damaging for the filters and may cause a fire hazard.
5. Constantly check frying food. Overheated oil may cause a fire hazard.
6. Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
7. Children DO NOT recognize the risks of electrical appliances. Therefore children can only use this product when they are under supervision of adults, otherwise this product should be kept out of reach from children.
8. DO NOT use this product outdoors.
9. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction, concerning use of this product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they DO NOT play with this product.
10. There must be adequate ventilation of the room when this product is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. (A partial vacuum in the room could result in too high a concentration of gas in the air).
11. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with instructions.
12. CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
13. DO NOT flambe under the range hood.

# Product Structure

## Main Body



## Accessories



# Installation Instructions

---

## Things To Check Before Installation

- Carefully inspect all items for damages upon delivery. If the unit arrives damaged, immediately contact German Pool Customer Service & Repair Centre for assistance.
- Before installing this product, it is recommended to test this product for proper functionality by plugging it into the wall and testing the fan and lights. DO NOT install this product if it has missing or broken parts, and immediately contact German Pool Customer Service & Repair Centre for assistance.
- Plug this product to a GFCI (ground-fault circuit interrupter) outlet.
- Inspect duct work and wiring before proceeding with installation.
- Improper grounding can result in a risk of electric shock. Consult a qualified electrician if doubt about whether the outlet is properly grounded.
- DO NOT use an extension cord. Install an outlet near this product if needed.
- The ducting from this product to the outside of the building has a strong effect on the air flow, noise and energy use of this product. Use the shortest, straightest duct routing possible for best performance, and avoid installing this product with ducts smaller than the size recommended by the manufacturer.
- Use a roof cap or wall cap that has a built-in damper to reduce backdrafts.
- To reduce the risk of fire, use only metal ductwork. 6" (Ø150) ductwork is needed for installation.
- Old duct work should be cleaned or replaced, if necessary, to avoid the possibility of a grease fire or other hazard. Check all joints on duct work to ensure proper connection; all joints should be properly taped/secured.

## Note:

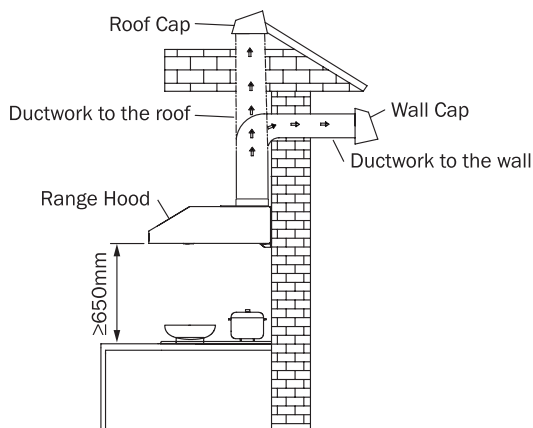
- This product is heavy. Two or more persons are required to install or move this product. Failure to do so can cause physical injuries.
- Carefully remove the plastic protective film from all exterior surfaces of the hood and chimney prior to final installation.

## **WARNING!**

Disconnect the power source before starting installation.

# Installation Instructions

## Installing Ductwork & Electrical Connections



### Note:

Make sure outdoor valve of ductwork can open and close freely.

- Before installing the range hood, decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
- This product is not supplied with exhaust duct. It is recommended to use metal ductwork or other suitable metal piping. DO NOT use flammable material to convey exhaust air.
- A straight shortduct run will allow the hood to perform most efficiently.
- Long duct runs, elbows and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible. Larger ducting may be required for best performance with longer duct runs.
- DO NOT discharge the exhaust air into a flue that is used for exhausting fumes from appliances that burn gas or other fuels. Regulations concerning the discharge of air must be followed. Check with your local authority and building codes for exhaust ducting requirements.
- Install wall cap or roof cap. Connect round metal ductwork to cap and work back towards the range hood location. Use dut tape to seal the joints between ductwork sections.

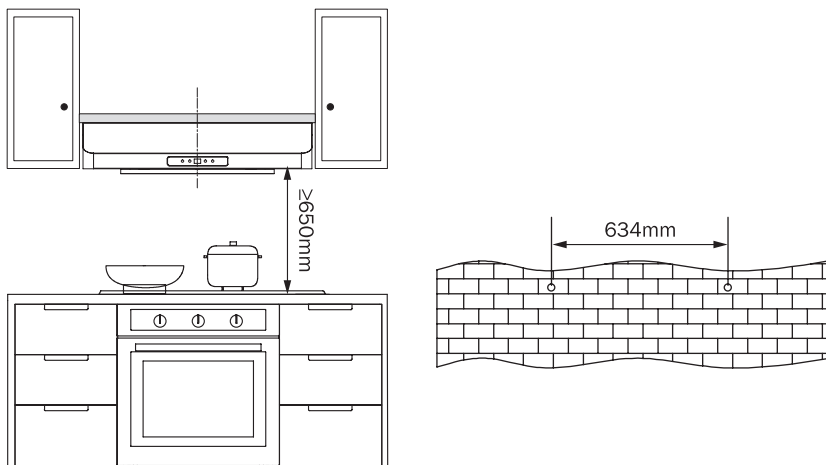
### Note:

- Electrical wiring must be done by a qualified technician in accordance with all applicable codes and standards. Disconnect power source before wiring.
- If power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- DO NOT use plugs and extension cords other than those supplied with the product.



# Installation Instructions

## Installing The Range Hood

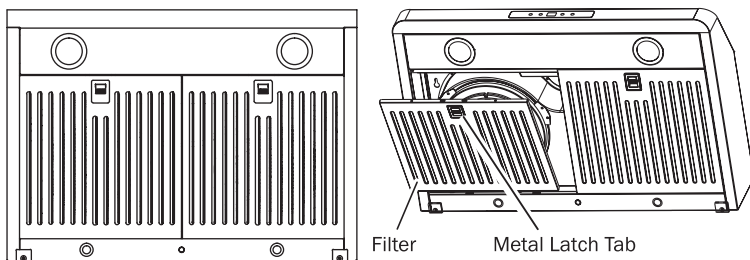


1. After determining the installation height of the range hood, measure the distance and position of the two holes according to the dimensions in the diagram above. Mark and drill two holes, then securely fasten two ST4.2\*38 screws into the holes.

### Note:

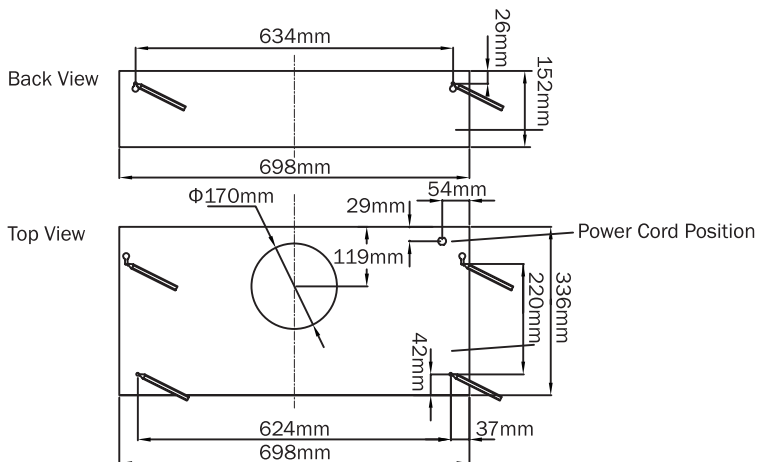
The bottom of the range hood must be at least 650mm above the cooktop.

2. Remove the filters following the direction shown in the diagram below.

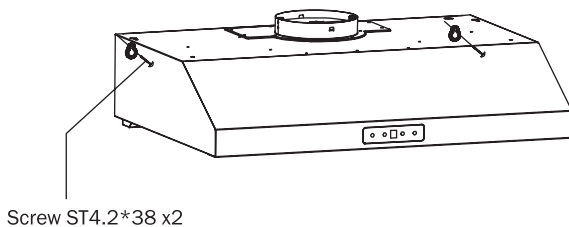


# Installation Instructions

3. According to the diagram below, create an opening in the top board of the cabinet for the exhaust vent, ensuring to leave space for the power cord. It is recommended to test the position of the range hood after making the opening.

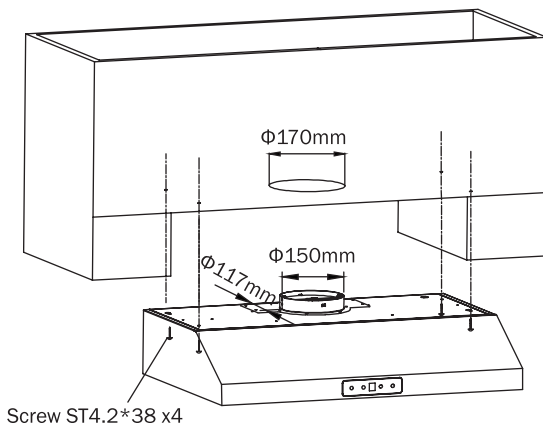


4. Hang the range hood onto the screws. Make sure the range hood is level and secure.

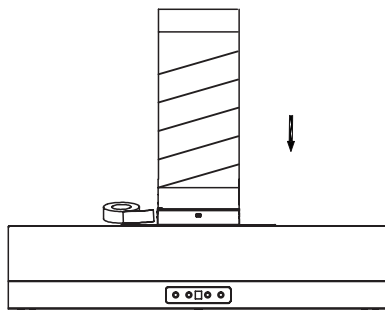


# Installation Instructions

- From the inside of the range hood, screw on four ST4.2\*38 screws to secure the range hood to the top board of the cabinet. Thread the power cord through the designated hole in the top board.



- Use duct tape to seal the duct to the exhaust vent, and connect the power source.

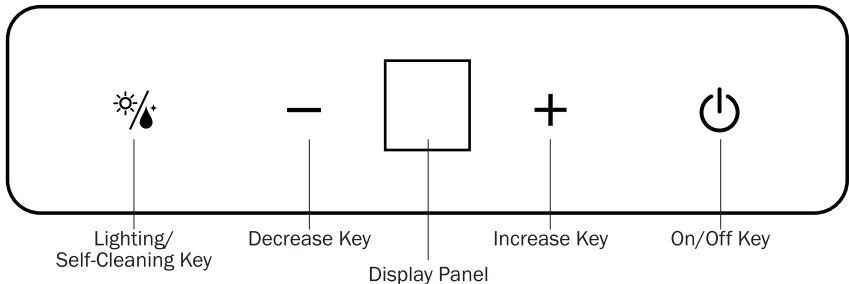





## Note:

- DO NOT discharge the exhaust air into a flue that is used for exhausting fumes from appliances that burn gas or other fuels.
- If the installation instructions for the cooking stove specify a distance greater than 650mm from the range hood, refer to that specification when installing the range hood.
- It is mandatory to comply with regulations regarding smoke and fume emissions.
- Failure to follow these instructions for range hood installation may result in electrical accidents.

# Operation Instructions

## Control Panel



Key		Function
	On/Off Key	<p><b>Turn On Range Hood</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>When power source is connected, tap this key to turn on the range hood. Range hood runs on gear level 1 by default</li></ul> <p><b>Delayed Turn Off Function</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>When product is running, tap this key once to activate Delayed Turn Off function, On/Off Key blinks; during countdown, tap this key once to directly turn off the product immediately, and all keys will go dark (Lighting lamp will not turn off)</li><li>During Delayed Turn Off function, display panel blinks countdown time (default is 3, meaning 3 minutes). When number is blinking, tap Increase Key/Decrease Key to adjust countdown time between 1-9 minutes. If product does not receive any further command in 5 seconds, the number on the display panel lights up constant and countdown begins</li><li>After adjusting countdown time, the next time user activates Delayed Turn Off function, the product will countdown according to the previously set time; when the countdown is completed, range hood will turn off automatically (Lighting lamp will also turn off)</li><li>During countdown, tap Increase Key/Decrease Key to adjust gear level and turn off Delayed Turn Off function</li></ul>
	Lighting/ Self-Cleaning Key	<p><b>Lighting Function</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Tap this key to turn the lighting on or off; when power is connected, user can turn lighting on or off even if the range hood is turned off</li><li>Tap this key once, the lighting will be 100% bright, tap key again and lighting becomes 70% bright, tap this key again for the third time and lighting will turn off</li></ul> <p><b>Self-Cleaning Function</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>When range hood is turned off, tap and hold this key for 3 seconds to activate Self-Cleaning Degrease function. Lighting / Self-Cleaning Key blinks, display panel will shows “9”. Product will start a 9-minute countdown, during which it will heat up to melt grease accumulated inside the range hood. When countdown is completed, the motor will run at top gear for 1 minute to expel the melted grease, display panel will show “P”. After 1 minute, the range hood will automatically turn off</li><li>During Self-Cleaning function, tap and hold this key for 3 seconds to exit Self-Cleaning function and product returns to standby state</li></ul>
	Decrease Key / Increase Key	<ul style="list-style-type: none"><li>When product is running, tap key to adjust gear level from 0/1/2/3/P</li><li>When product is turned off (connected to power source but user has not tapped On/Off Key to turn on the product), tap Increase Key/Decrease Key can turn on the product and adjust gear level</li></ul>

# Cleaning & Maintenance

---

## **WARNING!**

- Disconnect the power source and unplug the range hood from the socket before cleaning and maintenance.
- Proper maintenance of the range hood will assure proper performance of the unit.

### **Motor**

The motor is permanently lubricated and never needs oiling. If the motor bearings make excessive or unusual noise, replace the blower. It's important to use the exact same blower model for optimal performance.

### **Filters & Oil Cup**

- Filters and oil cup must be cleaned frequently.
- Filters and oil cup can be washed with warm water and dishwashing detergent.
- Remove filters by pulling down on the metal latch tabs, then tilt the filters downward and remove.
- Slide oil cup upwards and outwards to remove it.

### **LED Lighting**

#### **Note:**

- If LED bulb needs to be replaced, please contact German Pool Customer Service & Repair Centre.
- Power must be disconnected and product must be unplugged from the socket before replacing the bulb.
- LED bulb is DC 12V, 2W, round shape (Φ69mm)

1. Gently pull the defective bulb assembly straight out from the edge using a flathead screwdriver and then disconnect the wires.
2. Connect the new LED bulb's wires and snap the new LED assembly into the housing hole.
3. Reconnect the power and test the range hood for operation.

# Cleaning & Maintenance

---

## **Cleaning The Stainless Steel Main Unit**

- Regularly wipe the exterior with wrung-out cloth soaked in warm water and mild soap or liquid dish detergent.
- Always clean in the direction of original polish lines.
- After wiping with soap or detergent, wipe clean with wrung-out cloth soaked in clean water, and finally wipe dry with dry cloth.
- You may also use specialized household stainless steel cleaner.
- DO NOT use steel scourer or stainless steel wool or any other scraper to remove stubborn dirt.
- DO NOT use any harsh or abrasive cleansers.
- DO NOT allow dirt to accumulate.
- DO NOT allow plaster dust or any other construction residues reach the hood. During construction/renovation, cover the range hood to make sure no dust sticks to the stainless steel surface.
- DO NOT use any cleaners that contain bleach, chloride, fluoride, iodide or bromide.
- DO NOT use any combustible products for cleaning such as acetone, alcohol, ether, benzol, etc.

# Troubleshooting

## ⚠ WARNING!

If user encounters problems when using this product, please check the table below to see if the problem can be solved. If problem persists, please contact German Pool Customer Service & Repair Centre. DO NOT disassemble or repair this product by yourself.

Problem	Possible Cause	Solution
Range hood is turned on, but air is barely sucked in	Filter is clogged with grease	Clean or replace the filter
	Damper flaps cannot be fully opened	Remove ductwork from the range hood and check the damper flaps
	Too many elbows in the duct work, or duct work is too long	Reduce the elbows to no more than 3 pieces. Length of the ductwork should not be longer than 40' (approx. 1200cm)
Range hood will not turn on	No power supply	Make sure power supply is on
Range hood makes a rattling noise	Motor is loose	Disconnect the power source and remove the filter to check that all screws around the motor are secure and tight
	Duct work connection is loose	Disconnect the power source and check that the ductwork connection to the pipe is tight. Add duct tape if necessary
	Something wrong with the damper	Replace the damper or valve

## Technical Specification

Model	TOV-717
Voltage/Frequency	220 V~ 50 Hz
Power	284 W
Lighting Power	2*2 W
Motor Power	2*140 W
Heating Film	Max. 40 W
Exhaust Flow	700 m3/h
Product Dimensions	(H)152 (W)698 (D)502 mm
Net Weight	15 kg

- Exhaust flow of this product may vary due to factors such as environmental conditions, temperature, air pressure, and usage.
- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most update version of the user manual.

# 目錄

---

警告及注意事項	17
---------	----

產品結構	19
------	----

安裝說明	20
------	----

使用說明	24
------	----

清潔與保養	25
-------	----

故障檢修	26
------	----

技術規格	26
------	----

保用條款	27
------	----



# 警告及注意事項

## ⚠ 警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。

## 安裝

1. 針對由於不正當操作及安裝所造成的損壞，本公司概不負責。
2. 在安裝及使用本產品前必須仔細閱讀本說明書中的安裝及使用說明。
3. 必須由接受過培訓的合資格技術服務人員承擔本產品的安裝服務工作。
4. 必須按照本產品上的銘牌檢查主要電壓。
5. 嚴禁讓本產品連接帶有燃燒煙氣的煙管（如熱水器、壁爐等）。
6. 如本產品與非電器產品（如燃氣產品）連接使用，必須保證空間內有足夠的通風，防止燃氣回流。廚房必須設有一個跟室外空氣直接相連的開口，以保證空氣流通。
7. 必須保持爐頭上烹飪容器的鍋具支撐面與本產品最低部分之間的最小距離為65cm。如該燃氣爐具的安裝說明規定了較大的安裝距離，則應優先考慮距離較大者。
8. 本產品較重，必須由兩個或以上的人安裝或移動本產品。少於兩個人操作容易造成人體受傷。

## 使用

1. 本產品是針對日常生活中用於吸除油煙而設計的。
2. 嚴禁將本產品用於其他用途。
3. 當本產品正在工作的時候，嚴禁在抽油煙機下直接進行燃燒。
4. 烹調時必須讓火焰集中在鍋具底部，確保鍋具上無火焰燃燒。
5. 烹調時如需使用大量食油，必須在使用過程中持續監察，避免熱油濺到火焰上。
6. 本產品嚴禁讓兒童使用，嚴禁讓錯誤使用本產品的人使用。

## 保養及維修

1. 對本產品適當的維護可保證其正常的工作性能。
2. 在進行維護或檢修工作前，必須先切斷電源。
3. 使用本產品一段時間後，需清潔或更換鋁合金濾網。嚴禁單手更換避免掉落。

# 警告及注意事項

4. 使用濕布及中性清潔劑清潔本產品。
5. 報廢：本產品不能與生活廢品一起棄置。本產品應棄置在官方回收電子電氣產品的地方。通過收集回收垃圾，會對節省自然資源有幫助。請確保本產品通過對環境友好健康的方式進行報廢。

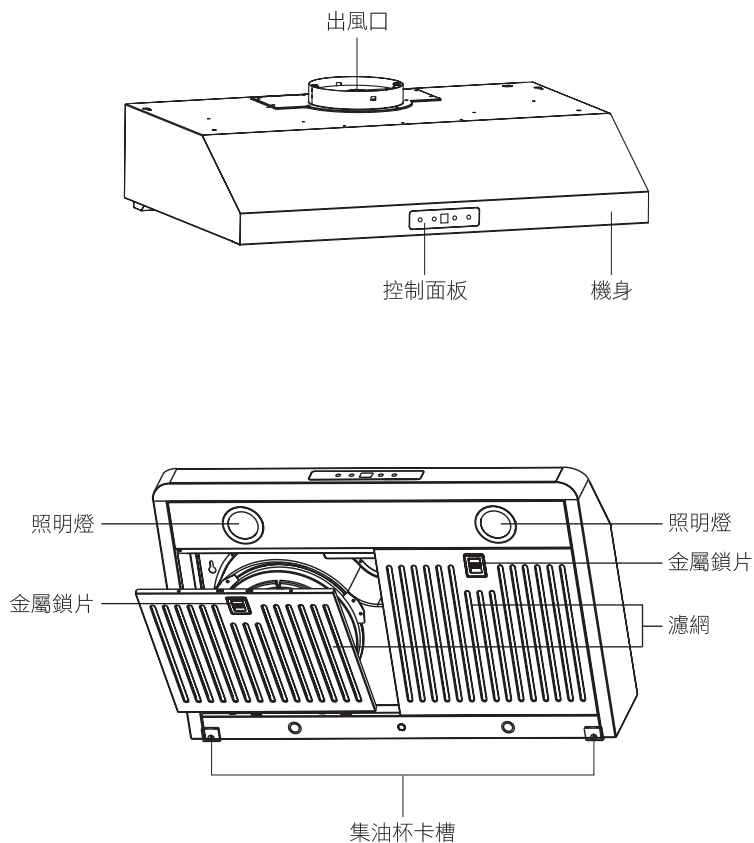
## ⚠ 警告！

在特定情況下，電器產品會造成傷害：

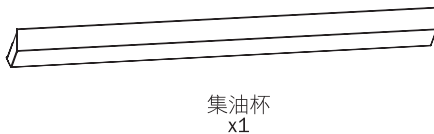
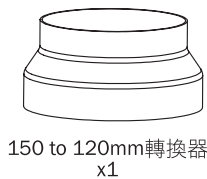
1. 本產品運行期間，嚴禁檢查過濾網的情況。
2. 嚴禁在剛使用完本產品時觸碰照明燈。
3. 嚴禁用濕手去斷開本產品的電源連接。
4. 避免離焰，以免對過濾網造成損傷，也可能會造成火災。
5. 必須經常檢查食物煎炸情況，過熱的油會造成火災。
6. 維修本產品前必須斷開電源。
7. 兒童沒有對於電氣產品的風險意識。因此兒童只有在成人指導下才可以使用本產品，否則本產品嚴禁讓兒童觸碰。
8. 本產品嚴禁用於戶外。
9. 本產品不適合身體、感官或精神能力較差或缺乏經驗和知識的人員（包括兒童）使用，除非有負責其安全的人員對他們進行有關使用本產品的監督或指導。必須監督兒童，確保他們不玩弄本產品。
10. 當抽油煙機與燃燒氣體或其他燃料的器具同時使用時，房間必須有足夠的通風（如房間內真空可能導致空氣中氣體濃度過高）。
11. 如不依照指示進行清潔，會有火災危險。
12. 當與煮食器具同時使用時，本產品的可接觸部份可能會變熱。
13. 嚴禁在抽油煙機下直接進行燃燒。

# 產品結構

## 主機



## 跟機配件



# 安裝說明

## 安裝前注意事項

- 必須仔細檢查所有物品是否完好，如有損壞請即聯絡德國寶客戶服務及維修中心。
- 安裝前建議將抽油煙機通電並測試功能是否正常，若抽油煙機零件缺失或損壞，嚴禁安裝，請即聯絡德國寶客戶服務及維修中心。
- 將抽油煙機的電源插頭插入接地且帶有漏電斷路器的插座。
- 進行安裝前必須先檢查管道系統和接線。
- 接地不當可能會導致觸電危險。如對插座是否正確接地有疑問，請諮詢合格電工。
- 嚴禁使用延長線。如有需要，在抽油煙機附近安裝一個插座。
- 從抽油煙機連接到建築物外部的排風管對抽油煙機的氣流、噪音和能源使用有很大影響。安裝排風管時必須盡可能使用最短、最直的路徑以獲得最佳性能，並避免安裝比廠商建議更小的排風管連接抽油煙機。
- 必須使用帶有內置閥門的屋頂蓋或牆壁蓋來防止氣流倒灌。
- 為降低火災風險，必須使用金屬材質的排風管。本產品的安裝需要6吋 (Ø150) 排風管。
- 如有需要，必須清潔或更換舊有排風管，避免油脂積聚導致火災或其他危險。必須檢查排風管上的所有接駁位，確保連接正確，且所有接頭必須正確黏貼或固定。

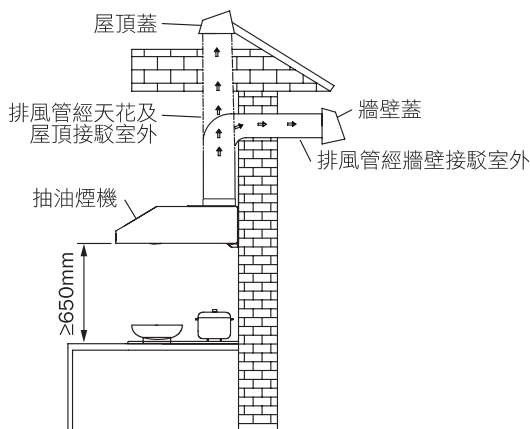
## 注意：

- 本產品較重，必須由兩個或以上的人安裝或移動本產品。少於兩個人操作容易造成人體受傷。
- 安裝本產品請小心去除不銹鋼表面的保護膜。

## ⚠ 警告！

安裝本產品前必須切斷電源。

## 安裝排風管及接電注意事項



## 注意：

確保排風管連接室外排風口的閥門可以輕鬆開合。

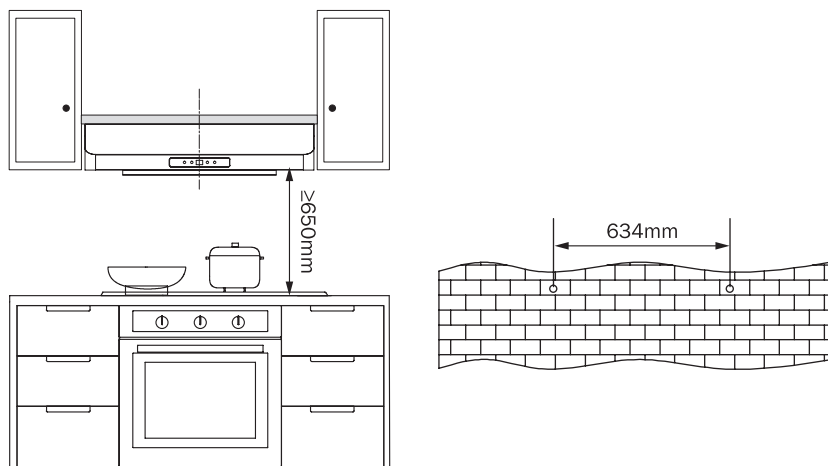
# 安裝說明

- 安裝抽油煙機前必須先決定排風管如何連接室外。
- 本產品不配備排風管。建議使用金屬排風管或其他合適的金屬管道，嚴禁使用可燃材料排煙氣。
- 安裝排風管時選擇筆直、較短的路徑能使抽油煙機更有效地發揮作用。
- 較長的管道、轉彎和過渡會降低抽油煙機的性能，安裝時應盡可能地減少；如安裝時使用較長管道，可能需要選用更大的排風管以提高抽油煙機性能。
- 煙氣嚴禁和燃燒燃氣或其他燃料的排放管道一起排放。必須遵循關於排放煙氣的規定，請與所在地的政府機構或建築規範確認排放管道的要求。
- 安裝牆壁蓋或屋頂蓋。將排風管連接到蓋子上，然後連接到抽油煙機。使用膠帶密封排風管的連接或接駁部份。

## 注意：

- 電氣接線需要由符合資格的人員根據相關的規定和標準進行操作。在接線開始前，必須拔除電源。
- 如電源線損壞，必須由生產商、售後代理或符合要求的人員進行更換，避免發生災難。
- 嚴禁使用非原配的插頭或延長線。

## 安裝抽油煙機



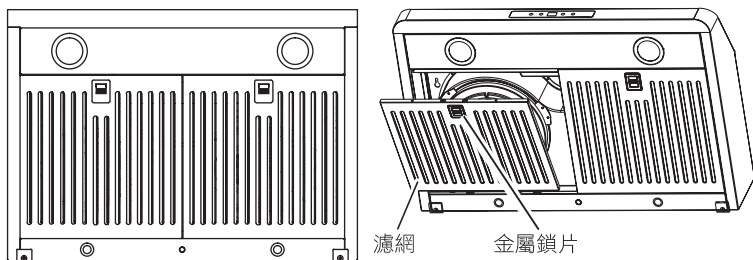
1. 決定安裝抽油煙機的高度後，按照上圖尺寸量度兩個掛孔的距離及定位，打入2顆ST4. 2x38的螺絲到相應孔位。

## 注意：

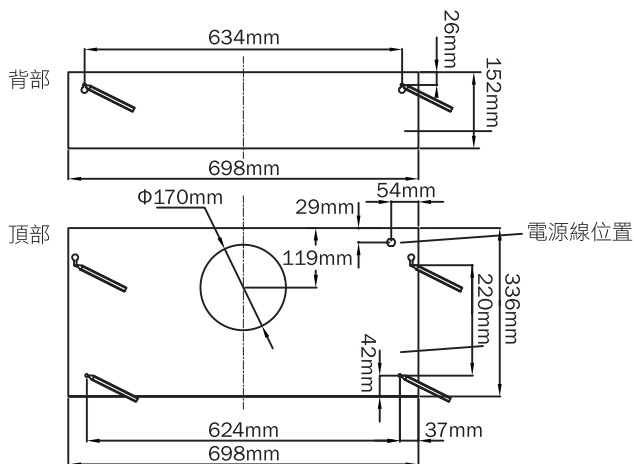
抽油煙機底部距離煮食爐面的高度不得小於650mm。

# 安裝說明

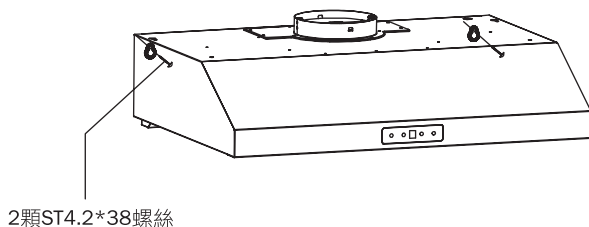
2. 參考下圖方法拆出濾網。



3. 根據下圖在廚櫃頂板為出風口開孔，注意預留電源線孔位。建議開孔後放上抽油煙機試位。

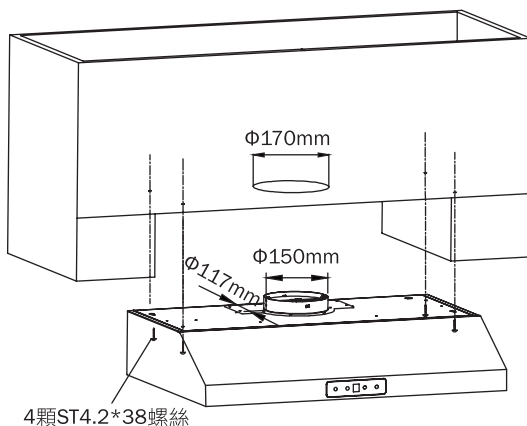


4. 把抽油煙機掛在第1步已打入牆上的螺絲上，必確保抽油煙機掛穩及水平。

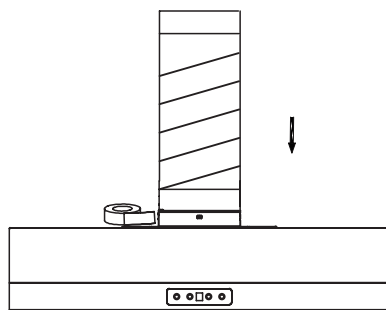


# 安裝說明

5. 用4顆螺絲ST4. 2\*38從抽油煙機內部將抽油煙機固定在廚櫃頂板，把電源線穿過頂板的電源線孔位。



5. 用膠帶把排煙管和出風口連接好，接通電源。

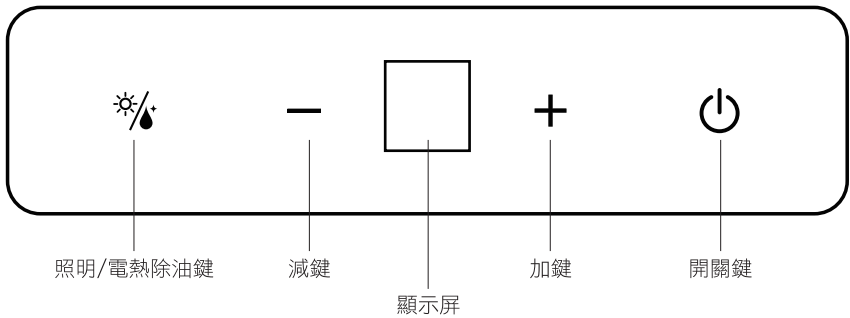





## 注意：

- 煙氣嚴禁通過燃燒燃氣或其他燃料的排氣管來進行排放。
- 如煮食爐的安裝說明裡有特別標示與抽油煙機的距離大於650mm，安裝抽油煙機時應參考該標示。
- 必須遵守有關煙氣排放的規定。
- 如不按照這些指引進行抽油煙機安裝，可能會引起電氣事故。

# 使用說明

## 控制面板



按鍵		說明
	開關鍵	<p><b>開機</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>接通電源後按鍵開機，預設以1級風速運行</li></ul> <p><b>延時關機功能</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>產品運行期間按鍵1次進入延時關機功能，此鍵閃爍；在倒數結束前，再按1次直接關機，所有按鍵熄滅（不會關閉照明燈）</li><li>進入延時關機功能後，顯示屏閃爍顯示倒數時間（預設為3，代表3分鐘），數字閃爍期間按「加/減鍵」可調整倒數時間，可調範圍為1-9分鐘，5秒內無任何操作自動確認，顯示屏的數字常亮並進入倒數</li><li>調整倒數時間後，下次再啟動延時關機功能將預設為用戶所設定的時間；倒數完畢後抽油煙機自動關機（照門燈同步關閉）</li><li>倒數期間按減鍵/加鍵可調整風速檔位並退出延時關機功能</li></ul>
	照明/電熱除油鍵	<p><b>照明燈功能</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>按鍵開啟或關閉照明燈；接通電源後，即使未有按「開關鍵」開機，亦可獨立開關照明燈</li><li>第一次按鍵開啟照明燈時，照明亮度為100%，再按一次調整至70%，按第三次關閉照明燈</li></ul> <p><b>電熱除油功能</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>在關機狀態下，長按此鍵3秒啟動電熱除油清潔功能，此鍵閃爍，顯示屏顯示「9」，進入約9分鐘倒數，加熱溶解機內油污，完成後摩打以最高風速檔位運行1分鐘排走油污，顯示屏顯示「P」，完成後抽油煙機自動關機</li><li>電熱除油清潔期間再次長按此鍵3秒可退出電熱除油清潔功能，返回關機狀態</li></ul>
	減鍵/加鍵	<ul style="list-style-type: none"><li>產品運行期間按鍵調整0/1/2/3/P級風速檔位</li><li>在關機狀態下（接通電源後未有按「開關鍵」開機），按加/減鍵可直接開機及調整風速檔位</li></ul>



# 清潔及保養

## ⚠ 警告！

- 清潔或保養抽油煙機前，必須切斷電源並拔除電源插頭。
- 正確的保養將確保抽油煙機的正常性能。

## 摩打

摩打永久潤滑，無需加油。如摩打軸承發出過多或異常噪音，請更換吹風機。為了獲得最佳性能，必須使用與本產品匹配的吹風機。

## 濾網和集油杯

- 濾網和集油杯必須經常清潔。
- 濾網和集油杯可用水洗，使用溫水和餐具洗滌劑溶液進行清潔。
- 向下拉金屬鎖片，向下傾斜濾網並拆下，使濾網與摩打蓋脫離。
- 向前滑動集油杯將其取下。

## LED照明燈

### 注意：

- 更換照明燈請聯絡德國寶客戶服務及維修中心。
- 更換照明燈前必須確保抽油煙機已切斷電源及拔除電源插頭。
- LED照明燈為DC 12V, 2W，圓型(Φ69mm)。

1. 使用一字螺絲批輕輕地將舊的照明燈組件從邊緣直接拉出，然後斷開電線。
2. 連接新照明燈的電線並將新照明燈組件卡入外殼的孔中。
3. 接通電源並測試抽油煙機的運作。

## 清潔不銹鋼機身

- 定期以浸有溫水和中性肥皂或液體洗潔精的抹布擦洗機身。
- 必須按照原始拋光線的方向進行擦洗。
- 使用肥皂或洗潔精清潔機身後，必須用清水擦乾淨，再用乾布徹底擦乾。
- 可使用專用的家用不銹鋼清潔劑。
- 嚴禁使用鋼絲或不鏽鋼絲或任何其他刮刀去除污垢。
- 嚴禁使用任何刺激性或研磨性清潔劑。
- 嚴禁讓污垢累積。
- 嚴禁讓灰泥、灰塵或任何其他建築殘留物接觸到本產品。施工或裝修時，必須蓋上抽油煙機，確保不銹鋼表面不沾灰塵。
- 嚴禁使用任何含有漂白劑、氯化物、氟化物、碘化物、溴化物的清潔劑。
- 嚴禁使用丙酮、酒精、乙醚、苯等任何易燃產品進行清潔。

# 故障檢修

**⚠ 警告！**

每當本產品出現問題時，請檢查是否可以按照下表解決問題。如果問題仍然存在，請聯繫德國寶客戶服務及維修中心，嚴禁私自拆卸維修。

故障現象	故障原因	解決方法
抽油煙機運行時無法吸入空氣	過濾網被油脂堵塞	清潔或更換過濾網
	排風管蓋的閥門無法完全打開	從抽油煙機上拆下排風管並檢查閥門
	排風管的彎頭過多或太長	將排風管的彎頭減少到不超過3個。排風管的長度不應超過40英尺（約1200cm）
抽油煙機無法開機	無電源供應	確認電源已經開啟
抽油煙機發出異響	摩打鬆動	關閉電源並拆下過濾網，檢查摩打周圍的所有螺絲是否緊固
	排風管連接鬆脫	關閉電源並檢查排風管連接是否緊固，如有必要使用膠帶緊固
	排風管蓋的閥門有問題	更換排風管蓋或閥門

# 技術規格

型號	TOV-717
電壓/頻率	220 V~ 50 Hz
功率	284 W
照明燈功率	2*2 W
摩打功率	2*140 W
電熱除油加熱功率	Max. 40 W
排風量	700 m3/h
機身尺寸	(H)152 (W)698 (D)502 mm
淨重	15 kg

- 本產品排風量可能因應環境、溫度、氣壓、使用量等因素而出現誤差。
- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)網上版為最新版本

# 保用條款

# Warranty Terms & Conditions

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\*貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥德國寶VIP手機應用程式  
保用登記表(掃描右方二維碼)

2) 填妥本公司網頁保用登記表  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

3) 填妥保用卡郵寄至本公司



\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our VIP App and register online:  
(Scan the QR Code on the right)

2) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No.: TOV-717

發票號碼 Invoice No.: \_\_\_\_\_

機身號碼 Serial No.: \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From: \_\_\_\_\_

購買日期 Purchase Date: \_\_\_\_\_

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

香港

澳門

九龍大業街59號

澳門青洲大馬路(青洲新路)

三湘九龍灣貨運中心地下B室

515號美居廣場第二期1樓A座

電話: +852 2773 2888

電話: +853 2875 2699

傳真: +852 2356 9798

傳真: +853 2875 2661

電郵: [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong

Macau

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street,

Cheong Faze 2, No.515 Avenida

Kowloon, Hong Kong

Do Conselheiro Borja Macau

Tel: +852 2773 2888

Tel: +853 2875 2699

Fax: +852 2356 9798

Fax: +853 2875 2661

Email: [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

## German Pool (Hong Kong) Limited



香港《S MARK》  
安全認證



中國電器/家電行業  
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007  
最具潛質  
創建品牌企業獎



香港中小企業  
最佳拍檔大獎



HONG KONG  
CONSUMER CHOICE  
2007  
香港消費者推崇品牌



香港《Q MARK》  
優質服務證書



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.